

JEUDI 24 OCTOBRE 1963

# Fripounet

## Marisette

N° 43

HEBDOMADAIRE - 23<sup>e</sup> ANNÉE - 0,45 F. SUISSE, 0,45 FS

A CŒURS VAILLANTS RIEN D'IMPOSSIBLE



# MON NAVET

Contre

# UN CHEVAL

Voir pages 3-4-5.



Heixi BEREL

# FRIPOUNET et Marisette répondent !

• Je voudrais bien connaître la fabrication du verre et son utilisation dans l'industrie.

Renée EZANNO, Morbihan.

Le verre est un corps dur, transparent, composé de silice de chaux et de soude auxquels on ajoute des éléments secondaires, le plus souvent des oxydes métalliques tels que l'oxyde de plomb, l'oxyde de zinc, la magnésie, l'alumine, qui modifient les caractéristiques physiques du verre : couleur, dureté, résistivité.

Les éléments finement broyés sont mélangés pour former ce que les verriers appellent la composition. Les recettes des compositions sont généralement gardées secrètes et les ouvriers verriers qui les manipulent n'en connaissent pas les constituants. Le verre fond aux alentours de 1 200°, mais certains verres sont pratiquement infusibles (verre de silice, certaines ouates de verre). Le verre en refroidissant, sous l'influence de phénomènes de tension superficielle, se trempe et il est nécessaire, pour augmenter sa solidité, de le recuire, c'est-à-dire de le reporter dans un four à arc où il est réchauffé aux environs de 600°. Cependant le verre trempé a certaines applications, les verres de sécurité, par exemple, car il a la propriété de se pulvériser sous l'influence des chocs violents en une infinité de petits morceaux inoffensifs.

Si tu veux connaître de manière détaillée la fabrication du verre et son utilisation dans l'industrie, nous te conseillons de te procurer le livre sur le verre dans la collection « Encyclopédie par l'Image », collection Hachette, ou alors « L'Histoire du verre », collection « La Récréation », éditions de l'Accueil.

• Je voudrais connaître la vie de mon Saint Patron.

Pascal LECLERCQ, Mâcon.

Il existe deux saint Pascal :

1. Saint Pascal 1<sup>er</sup>, Pape, dont la fête est le 11 février. Il fut Souverain Pontife de 817 à 824.

2. Saint Pascal Baylon, dont la fête est le 17 mai, fut un frère Convers qui passa la plus grande partie de sa vie comme portier dans différentes maisons de l'ordre des frères Mineurs. Il possédait une telle dévotion envers l'Eucharistie qu'il est actuellement le saint patron des confréries du Saint-Sacrement. Il est mort en Espagne, en 1592.

Tu peux choisir maintenant la date de ta fête, ou découvrir, suivant qu'on te la souhaite le 11 février ou le 17 mai, de quel saint Pascal il s'agit.

RÉDACTION-ADMINISTRATION

## CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus - PARIS (6<sup>e</sup>)  
C. C. P. Paris 1223-59  
Tél. : LITré 49-95

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

### LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1<sup>er</sup> DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement :  
NOM, ADRESSE, PUBLICATION, DURÉE demandés au verso de votre titre de paiement.

ABONNEMENTS FRIPOUNET	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois ...	11,30 F	14 F
1 an .....	22,50 F	28 F

ADMINISTRATION  
FLEURUS-SUISSE  
Saint-Maurice, Valais  
C. C. P. SION n° 11 c 5705  
ABONNEMENTS-SUISSE  
1 an : 23,80 FS - 6 mois : 12 FS

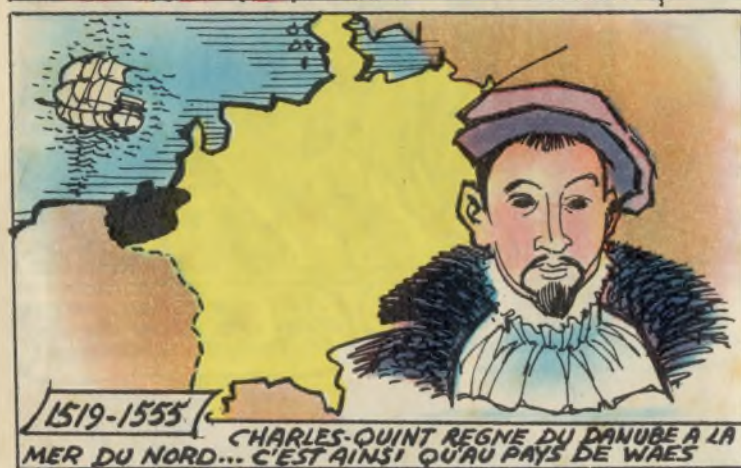


NOUVEAU LECTEUR : Titounet et Titounette se joignent à tous les amis de « Fripounet et Marisette » pour te souhaiter la « Bienvenue ».



TEXTES DE ROSE D'ARDENNES  
ILLUSTRATIONS de XI-BÉREL

# Mon Navet pour un Cheval



1519-1555 CHARLES-QUINT REGNE DU DANUBE A LA MER DU NORD... C'EST AINSI QU'AU PAYS DE WAES



BIENTOT NOTRE ILLUSTRISSEME KEIZER KAREL VISITERA LE PAYS DE WAES



BIENTOT LA PETITE VILLE DE S'NICOLAS ET TOUS LES BOURGS D'ALENTOUR SONT EN EFFERVESCENCE...



ENFIN! LE GRAND JOUR EST VENU!



LES GEANTS SALUENT... LA MUSIQUE ECLATE..



LE BOURGMESTRE EMU!.



QUAND UN GAMINI...



IL FAUT QUE J'Y ARRIVE!...



DIS-DONC, TOI! GAMIN!...

JE VEUX VOIR L'EMPEREUR!...



AH! JE VAIS ENFIN LE VOIR! ET JE...!



MARRAUD!! VEUX-TU BIEN RENTRER DANS LE RANG!!

Q'EST-CE? LAISSEZ DONC APPROCHER CET ENFANT!...



AH! SIRE! JE VOUDRAIS OFFRIE MON PLUS BEAU NAVET A SA MAJESTE

FORT BIEN MON GARCON J'ACCEPTTE TON PRESENT ET POUR TE REMERCIER!...



QU'ON LUI REMETTE SUR LE CHAMP UNE BOURSE BIEN GARNIE!...

POUR UN !! NAVET!!



CETTE BOURSE, POUR UN NAVET! QUE DONNERAIT DONC L'EMPEREUR POUR MON PLUS BEAU CHEVAL!...

ET TANDIS QUE LEGAILLARD S'ELOIGNE RAVI!...



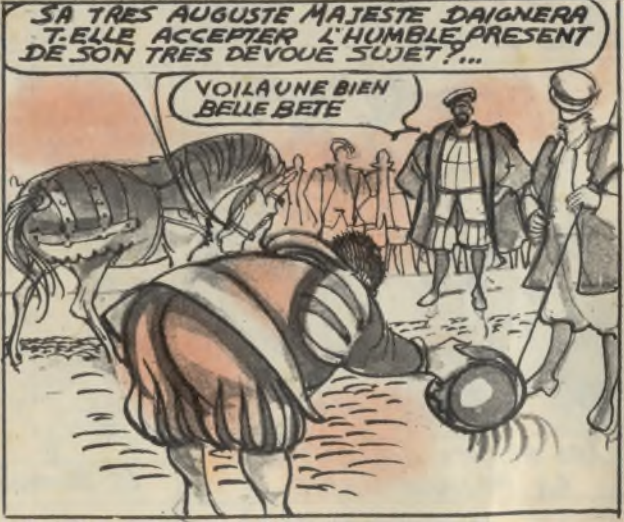
JE FLAIRE LA UNE AFFAIRE D'OR! C'EST LE CAS DE LE DIRE!...



HE! HE! MON BEAU CHEVAL! COMBIEN L'EMPEREUR VA-T-IL ME DONNER DE TOI!...

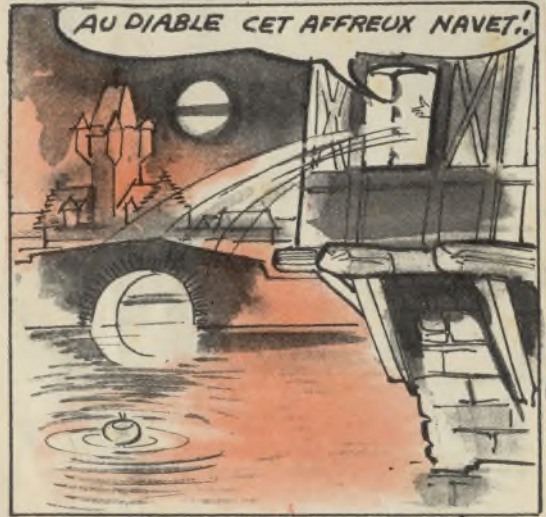


C'EST AINSI QU'A LA HALTE SUIVANTE



SA TRES AUGUSTE MAJESTE DAIGNERA T-ELLE ACCEPTER L'HUMBLE PRESENT DE SON TRES DEVOUE SUJET?...

VOILA UNE BIEN BELLE BETE



# LE DROMADAIRE

« **V**AISSEAU du désert », dit-on du dromadaire : juste hommage rendu à un fidèle serviteur.

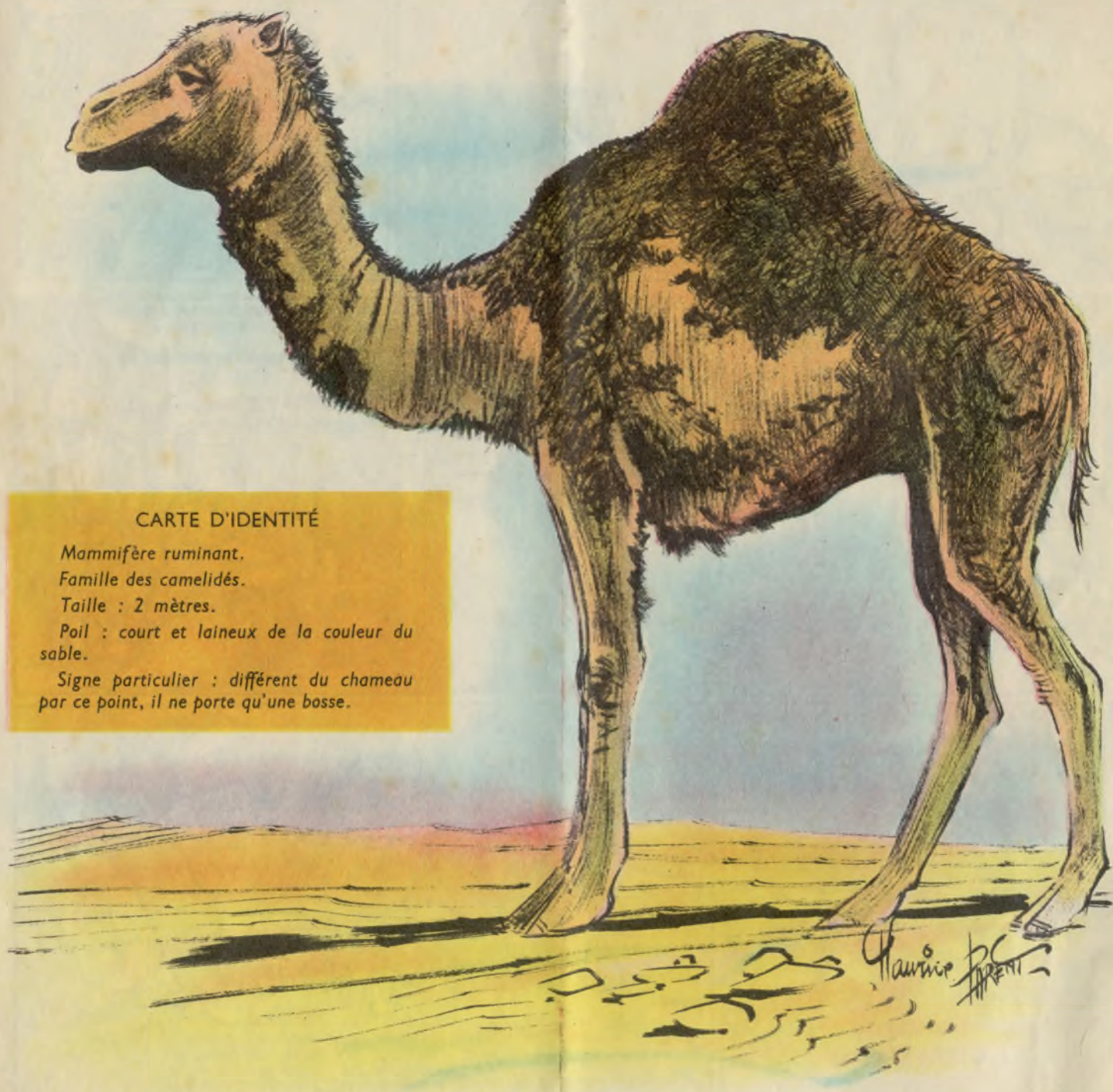
Endurance et sobriété, ses grandes qualités prennent tout leur sens si l'on considère qu'un dromadaire portant une charge de 150 kilos peut parcourir près de 70 kilomètres dans une journée. Qu'il peut rester près de quatre jours sans boire. Mais, à l'étape, il refait sa réserve en avalant entre 80 et 100 litres d'eau. Sa fameuse bosse est, elle aussi, une réserve de graisse bien nécessaire pendant les voyages où la nourriture est rare.

Bien que considéré comme une monture peu confort-

table, le dromadaire offre une supériorité sur le cheval avec ses pattes et sabots élargis. Le dromadaire chargé du bât est un « djmel », celui qui sert de monture à un cavalier est un « méhari ».

Quel que soit son rôle, bête de somme, coursier, il s'acquitte de sa tâche avec mauvaise humeur, paraît-il. En fait, il semble le plus souvent dédaigneux et étranger à ce qui l'entoure.

Depuis longtemps, il fait partie du décor de sable. Les Arabes le considèrent comme un cadeau du ciel. Pour eux, il est plus qu'une monture, il leur fournit la viande, la laine et le lait.



## CARTE D'IDENTITÉ

Mammifère ruminant.

Famille des camelidés.

Taille : 2 mètres.

Poil : court et laineux de la couleur du sable.

Signe particulier : différent du chameau par ce point, il ne porte qu'une bosse.

# Le Chevalier de Saint-Clair

PAR PIERRE BROCHARD

RÉSUMÉ. — Le Chevalier de Saint-Clair est venu au secours d'un homme attaqué par trois agresseurs. Mais pour ce « duel », la police du Roi le fait arrêter.



PARLE TOUJOURS !

VOILÀ... QUELQUE TEMPS APRÈS LA MESSE DE MINUIT, UN HOMME EST ENTRÉ CHEZ MOI. BLESSÉ À LA MAIN DROITE, IL A EXIGÉ MES SOINS... QUAND JE L'EUS PENSÉ IL DÉPOSA UNE BOURSE SUR LA TABLE. SOUDAIN, PRENANT MON SCALPEL...

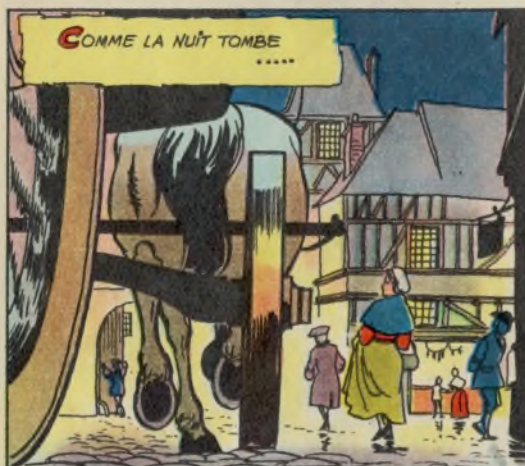


MAIS SI TU PARLES À QUICONQUE DE MOI, VOILÀ CE QUI T'ARRIVERA ! ...COMME À TON MARQUIS !!

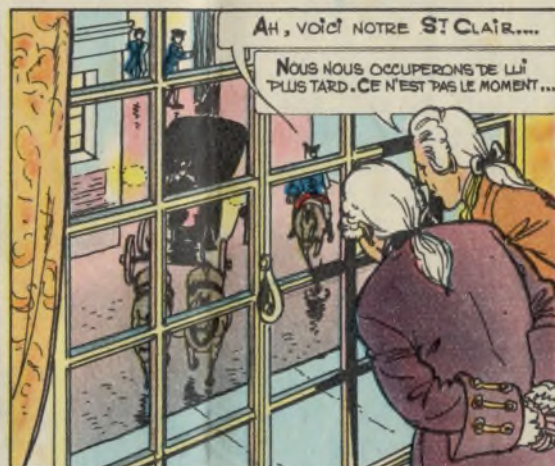
ET QUAND LE GÂMIN A FRAPPÉ :

VA OUVRIR, MAIS POUR AUCUN MOTIF JE T'INTERDIS DE TE DÉRANGER SINON...

C'EST TOUT CE QUE JE SAIS, JE LE JURE ...



COMME LA NUIT TOMBE



AH, VOICI NOTRE ST CLAIR...

NOUS NOUS OCCUPERONS DE LUI PLUS TARD. CE N'EST PAS LE MOMENT...



C'EST TOUJOURS LE MOMENT DE RENDRE LA JUSTICE, MÊME LE PRÉVÔT. JE VIENS DE LIRE L'ACTE D'ACCUSATION DE CE GENTILHOMME...



MAIS... VOTRE VISITE ...

L'HONNEUR QUE VOUS NOUS FAITES... LA PRÉSENCE ICI DE VOTRE M...

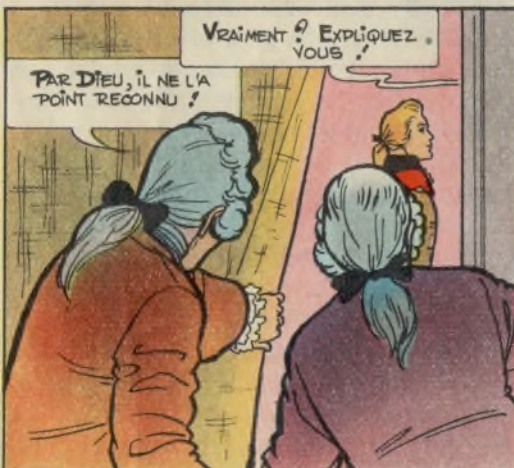
TIT, TIT ! JE SUIS ICI INCOGNITO POUR AFFAIRES D'ÉTAT. ALORS POINT D'HONNEUR NI DE CÉRÉMONIES, JE N'AIME PAS CELA. FAITES VENIR ST CLAIR, JE L'INTERROGERAI MOI-MÊME.

PEU APRÈS ...



DONC, MONSIEUR, ON SE BAT EN DUEL À CE QUE JE VOIS. ET PAR SURCROÛT UNE NUIT DE NOËL, CE QUI EST DOUBLEMENT INTERDIT.

SI FAÏT, MONSIEUR ET JE NE REGRETTE POINT CE QUE S'ÂT FAÏT.



VRAIMENT ? EXPLIQUEZ-VOUS.

PAR DIÉU, IL NE L'A POINT RECONNU !



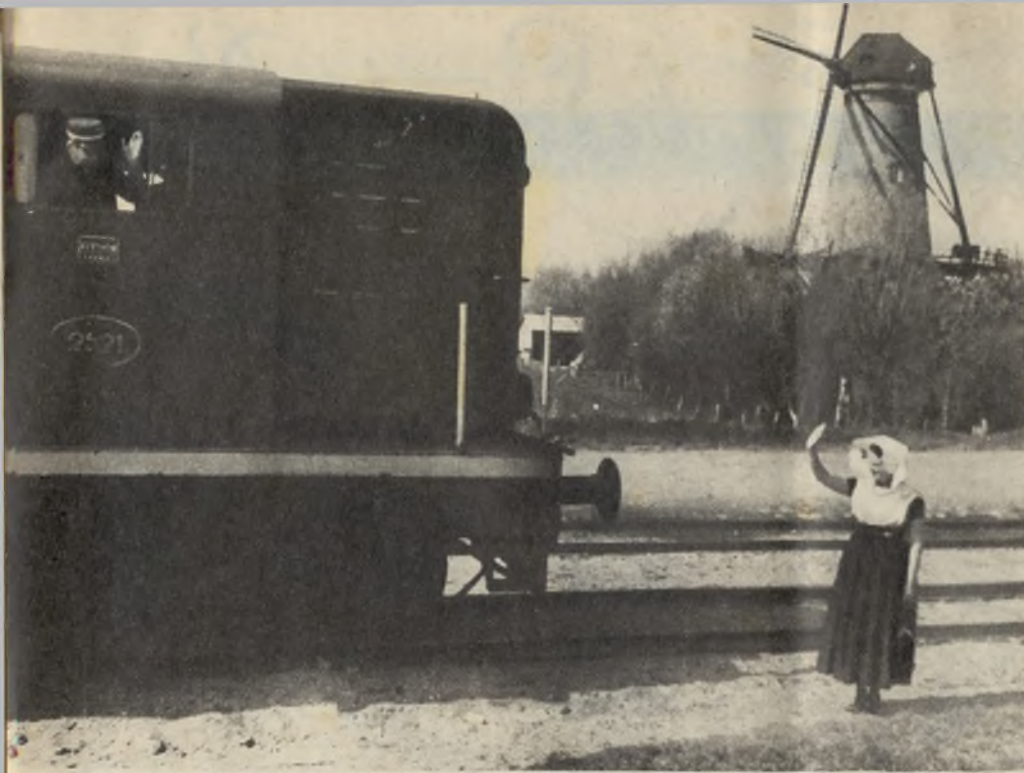
EN UN LIEU DÉSERT, UN HOMME SE DÉFEND CONTRE TROIS AGRESSEURS. CES TROIS VILAINS SONT DES ANGLAIS. VOUS PASSEZ, PAR HASARD À PROXIMITÉ. QU'AURIEZ-VOUS FAIT, VOUS, MONSIEUR, DANS CE CAS ?



AURIEZ-VOUS LAISSÉ, PAR RESPECT DES LOIS ASSASSINER UN HOMME SOUS VOS YEUX, PEUT-ÊTRE ?

QUELLE IMPERTINENCE !

IL VA LA PAYER CHER !



# Au pays

## Les trains obéissent à une belle

# CHEMINOTE

Partout, dans le monde, les chefs de gare portent casquette et agitent un drapeau rouge. Partout, sauf en Hollande, où l'on peut rencontrer un chef de gare qui est une... « cheftaine ». La petite gare de Heinkenszand, dans la province de Zélande, est en effet dirigée par une belle et aimable femme de soixante ans : Anna Polderdijk. Elle a d'ailleurs remplacé la traditionnelle casquette par une coiffe gracieuse comme une mouette aux ailes déployées.

Anna est « chef de gare » depuis vingt-cinq ans déjà. Depuis sa prise de fonction, les conducteurs de trains aiment la petite gare de Heinkenszand. Il est, en effet, bien agréable de recevoir paquets ou consignes des mains d'une aussi jolie collègue ; et même quand les trains « brûlent » la station sans s'y arrêter, Anna a toujours un aimable sourire pour le mécanicien.

Mais le train s'arrête souvent à Heinkenszand, déversant des flots de touristes, qui, comme tous les touristes du monde, portent des caméras en bandoulière. Car Anna Polderdijk est sans doute le modèle le plus photographié de toute la Zélande. Et cette célébrité n'a rien à voir avec ses fonctions au chemin de fer ; elle doit surtout d'être connue à son joli costume folklorique et à sa connaissance très étendue des robes et des coiffes de son pays.



### LES GRACIEUSES POUPÉES DE HOLLANDE

C'était au plus profond de la guerre. La petite gare d'Anna, où les trains se faisaient si rares qu'elle était presque inutile, servait du moins de refuge à un employé du Ministère. Et que faire en une gare inactive sinon la conversation ? Celle du fonctionnaire était intarissable et toujours sur le même sujet : les costumes aux cent tournures diverses du Pays-Bas et les anecdotes innombrables qui s'y rapportent.

Anna était une auditrice attentive et fort intelligente. Elle en apprit bientôt plus que son maître. De toute la Hollande, on reconnut qu'elle était la spécialiste la plus experte et on vint la consulter.

Sans abandonner ses fonctions de chef de gare, Anna — qui recommença à porter le gracieux costume dont elle parle si bien, se mit à fabriquer des poupées et à les vendre. Plus encore que les touristes en quête de souvenirs, ses principaux clients sont les collections publiques et les musées du monde entier.



# des tulipes



Pour l'aider dans cette tâche agréable mais fort pesante, Anna se fait maintenant aider par une adjointe, très jolie sous sa coiffe : Jo Rees. C'est elle que nous voyons ici présentant les deux poupées et roulant à bicyclette.

Poupées mignonnes, gracieuses coiffes, élégant moulin : pouvait-on trouver plus aimable symbole de l'aimable Zélande ?

A. V.



## GRAND CONCOURS RALLYE

# Planta

## 500 PRIX MAGNIFIQUES

### 1<sup>ER</sup> PRIX

3 jours à MONACO pour assister à l'arrivée du Rallye de Monte-Carlo pour 3 personnes, et en plus vous gagnez :

1 caméra Paillard 8 mm C8SL  
pour filmer l'arrivée du rallye, 1 projecteur Paillard 8 mm,  
1 écran de projection perlé haute-luminosité.

### 2<sup>E</sup> PRIX

3 places pour les 24 heures du Mans et en plus vous gagnez :

1 superbe KODAK 24-36 rétinette 1 A.  
et des centaines d'autres prix superbes  
(circuits 24, livres sur l'automobile, modèles réduits Dinky-Toys)

Un concours simple et passionnant. Sur un Bulletin-Réponse que vous trouverez chez votre fournisseur figurent 12 marques de voitures et 12 légendes. Le concours consiste à attribuer à chaque voiture la légende qui la concerne.

Demandez vite votre bulletin-réponse au commerçant habituel de votre maman ! ou écrivez en joignant une enveloppe timbrée à Grand Concours Rallye Planta, Boite Postale 507-08, Paris 8, qui vous en enverra un par retour.

**GARDEZ LES EMBALLAGES PLANTA ! ILS SONT  
INDISPENSABLES POUR PARTICIPER AU CONCOURS !**  
Date de clôture du concours : 3 Décembre 1963

B

C



## LES CHEVALIERS " BRETAINS "

Les confréries régionales qui se donnent pour but de faire connaître et apprécier les vins de France sont d'année en année plus nombreuses. Celle des « Bretains », qui sert le règne du « Muscadet », vin blanc sec du pays nantais, est une des plus anciennes. Fondée en 1948, elle est la quatrième dans l'ordre de fondation. Le « Conseil de l'Ordre » est formé de trente membres élus dont la moitié sont des viticulteurs. Le conseil nomme une « Chancellerie » de 7 dignitaires : le grand-maître, le sénéchal, le grand-argentier, l'ambassadeur, le maître des cérémonies et deux échansons.

La composition du mot « Bret-

vin » est facile à comprendre. Elle part de la racine « Bret », nom qui désignait les « Bretons » avant leur rattachement à la couronne de France. C'est pourquoi la solennité des cérémonies de la confrérie est toujours rehaussée par la participation d'un excellent groupe folklorique : le « Kevrenn » de Nantes. Ses vingt ou trente exécutants sont dirigés par un maître sonneur ou « pen-soner ». Le Kevrenn de Nantes se subdivise en deux sections, le « Bagad » Ville de Nantes et le « Bagad » du pays de Retz.

Un défilé du Kevrenn est toujours un régal pour les yeux et les oreilles des spectateurs.

### LÉGENDES

- A. Décoration et Cordon de l'Ordre des Bretains.
- B. Blason de Nantes.
- C. Blason de Vallet « capitale » du Muscadet.
- D. Porte-drapeau du « Kevrenn » de Nantes.
- E. Sénéchal.
- F. Membre du Conseil.
- G. Grand-maître.
- H. Porte-étendard.
- I. Sonneur du « Kevrenn ».

CHRISTIAN  
H.G.H. AVARD



**termine en beauté...**



**TA COLLECTION DE PETITS DRAPEAUX DE L'ALSACIENNE!**

Pour fêter la fin de la collection des drapeaux des Amériques, L'ALSACIENNE t'offre le CHÈQUE DERNIER DRAPEAU. Il te permet d'obtenir le drapeau qui te manque encore. Tu trouveras UN CHÈQUE DERNIER DRAPEAU sur tous les paquets des spécialités de L'ALSACIENNE BISCUITS.

Tes petits drapeaux des Amériques se collectionnent sur un sensationnel AMÉRICORAMA (livre ancien, imitation cuir, format 30 x 40). Si tu ne le possèdes pas encore, découpe vite ce bon.

**BON A DÉCOUPER et à envoyer à :**  
 L'ALSACIENNE-BISCUITS FM 76  
 Service AMÉRICORAMA  
 MAISONS-ALFORT (Seine)

Nom .....  
 Prénom ..... Age .....  
 Adresse : rue ..... N° .....  
 Ville ..... Dépt. ....

**JE DÉSIRE RECEVOIR UN AMÉRICORAMA  
 JE JOINS 8 TIMBRES NEUFS A 0,25 FR\$  
 ATTENTION, TOUT BON SANS TIMBRE  
 EST CONSIDÉRÉ COMME NUL.**

UNIPRO PHOTO SOULET

# une géographie vivante!..



Ce globe terrestre en relief tourne à l'intérieur de son support. Il fait défiler devant toi tous les pays, toutes les capitales, tous les fleuves, toutes les mers du monde.

De plus, il te permet de ranger ta collection des PLUS BEAUX VOILIERS HUILOR DULCINE.

Si tu veux posséder ce globe riche en couleurs,  
 Si tu veux jouer à la BATAILLE NAVALE GÉANTE avec tes amis,  
 Découpe le bon ci-dessous et envoie-le à  
 UNIPOL JEUNES  
 - 16, rue Guynemer - PARIS VI\*.

**BON A DÉCOUPER** pour recevoir le globe terrestre **plus** un jeu complet de BATAILLE NAVALE GÉANTE. FM 113

Nom ..... Prénom ..... Age .....  
 Adresse : Rue ..... N° ..... Ville .....  
 Dépt. .... Je joins à ma lettre 10 timbres neufs de 0,25 Fr.

**les plus beaux voiliers du monde**  
 te sont offerts en achetant  
 l'huile supérieure les chips et l'huile d'olive

**HUILOR Dulcine** | **samo** | **crémolive**

UNIPRO PHOTO SOULET HAVAS



# MOKY, PO



BRONCO! VITE!...  
ARRÊTE-LE!... IL  
VA S'ÉCHAPPER!



MALHEUR, CE COULOIR ABOUTIT DANS  
L'EAU!... MAIS SI MARÉE-BASSE A  
LANCÉ BRONCO À SA POURSUITE,  
C'EST QUE CE PASSAGE CONDUIT  
VERS LA SORTIE... ALORS...



MOKY PLONGE AUSSITÔT, ET PRESQUE  
IMMÉDIATEMENT...

LES RUINES DU TÏPI DE PIERRES...  
JE SUIS HORS DE L'ÎLOT...



HHOUMFF!... JE COMMENÇAIS  
À SUFFOQUER!!...



JE COMPRENDS MAINTENANT  
COMMENT LE COFFRE A PU DISPARAÎTRE  
DU FOND DU LAC...



BRONCO!!  
JE SUIS PERDU!



COMMENT ÉCHAPPER À CE MONSTRE?  
AH SI NESTOR ÉTAIT LÀ... MAIS OÙ  
EST-IL DONC?...



OÙ EST NESTOR?... MAIS TOUJOURS  
AU MÊME ENDROIT, CHERCHANT À  
SE DÉGAGER DES ROCHERS QUI  
L'EMPRISONNENT...



PETIT À PETIT SES NOMBREUX ET VIOLENTS  
EFFORTS ONT RÉUSSI À ÉBRANLER L'UN  
DES ROCHERS ET... ÇA Y EST!... LE  
ROCHER BASCULE!...



...DÉVALE LE LONG  
DE LA PENTE...



...ET VIENT STOPPER L'ÉLAN DE BRONCO  
QUI ALLAIT ATTEINDRE MOKY...



ÇA ALORS... D'OÙ  
VIENT CE ROCHER?



NESTOR!... C'EST DONC TOI QUI A FAIS  
CELA?... BRAVE NESTOR!... MAIS OÙ  
ÉTAIS-TU DONC PASSÉ?



HUMPH!  
GROONFF!  
GROUUFF!...  
CHÛT!... TU M'EXPLIQUERAS  
ÇA PLUS TARD... VOICI  
QUELQU'UN...

EH. MET P. n. 9. 19.

# POUPY et Nestor





(Histoire vraie.)

**I**NIGO était un vaillant chevalier. Mais les vaillants chevaliers vont à cheval ; Inigo allait à dos de mule. Ils sont vêtus de riches vêtements ; Inigo était vêtu de haillons. Cependant, il avait gardé son épée, car il rêvait d'accomplir un exploit, et comment accomplir un exploit sans une bonne épée ? Pour se préparer à cet exploit, Inigo avait passé la nuit en prière, à genoux devant une statue de la Vierge Marie, car Inigo voulait accomplir cet exploit en l'honneur de la Vierge Notre-Dame, l'Immaculée.

Soudain, il dressa la tête en entendant un galop de cheval. Le galop ralentit ; parvenu à la hauteur d'Inigo, le cheval se mit au pas : sur le cheval était un riche cavalier, un étranger : un Maure.

— Faisons un moment la route ensemble, dit le Maure, le temps nous paraîtra moins long.

— Volontiers, dit Inigo.

— Lorsque je vous ai aperçu de loin, dit le Maure, je vous ai pris pour un mendiant.

— Comment ? dit Inigo vivement.

— Mais lorsque je vous ai approché, j'ai vu votre épée, une véritable épée de chevalier.

— Et je sais encore m'en servir, dit Inigo.

— Doucement, doucement, dit le Maure en riant, mais pourquoi donc allez-vous vêtu de haillons ?

— J'ai donné mes riches vêtements, dit Inigo.

— Et en quel honneur les avez-vous donnés ?

— En l'honneur d'une Noble Dame, dit Inigo.

— Croyez-vous, dit le Maure, que cette Noble Dame soit honorée de vous voir aller ainsi vêtu ?

— Il y a de l'honneur à ne pas être plus riche que sa Dame, dit Iniho.

— Cette Dame est donc une pauvre ! dit le Maure.

Mais elle a noble cœur, répliqua Inigo.

Et Inigo raconta comment la Vierge Marie, le jour de Noël, prit soin de son fils avec tendresse, malgré la pauvreté de la crèche. Le Maure écoutait poliment.

— Belle histoire, dit-il, belle histoire, mais pourquoi donc allez-vous à dos de mule ? Un chevalier monte à cheval. Si cette Noble Dame vous appelle, vous arriverez en retard avec votre mule.

Inigo leva la tête. Le Maure le regardait, il y avait comme une légère moquerie dans les yeux du Maure.

« Tant qu'il se moque de moi, songea Inigo, je ne fais rien. Mais, s'il se moque de la Vierge Marie, je prends mon épée et je le châtie... car un vaillant chevalier doit défendre l'honneur de sa Dame jusqu'au sang. »

Déjà, lorsque le Maure avait dit : « Cette Dame est une pauvre », Inigo avait senti la colère lui échauffer les oreilles.

— Moi, continua le Maure, je monte un cheval vif comme le vent. Si mon maître m'appelle, j'arrive le premier. Mais si votre dame vous appelle, vous arriverez en retard avec votre mule.

— Mieux vaut arriver en retard que de ne pas arriver du tout, répliqua Inigo.

— Une mule ! et pourquoi pas un âne ?...

— Ma Noble Dame, dit Inigo, n'a pas eu honte de monter sur un âne, et moi, je suis son serviteur. Pourquoi irais-je sur un cheval ?

— Voilà une reine bien modeste, dit le Maure en riant.

Inigo, à ces mots, porta la main à son épée.

— Mais ne vous irritez pas, dit le Maure. On peut être modeste et avoir noble cœur.

— Sûr, dit Inigo avec impatience. Notre-Dame avait noble cœur. Notre-Dame était courageuse...

Et Inigo raconta comment, toute jeune femme, Notre-Dame était partie, seule, dans la montagne, rendre visite à sa cousine Elizabeth et comment elle avait chanté le chant du Magnificat qui est un chant de courage et de triomphe.

Le Maure semblait intéressé.

« Peut-être va-t-il se convertir », pensait Inigo.

— Belle histoire, dit le Maure, belle histoire, mais je ne crois pas à toutes ces fables.

A ces mots, Inigo sentit des picotements dans sa main droite. D'un mouvement brusque, il tira son épée.

— Ne vous agitez pas, dit le Maure, vous allez effrayer mon cheval.

— Ce ne sont pas des fables, dit Inigo, c'est la vérité vraie et je suis prêt à me battre pour elle.

— Soit, soit, dit le Maure. Mais dites-moi, cette Noble Dame était-elle armée d'une épée ?

Inigo fut surpris par cette question.

— Non, dit-il, elle allait sans épée.

— Alors, pourquoi vous armez-vous d'une épée ?

Inigo garda le silence un long moment. Il réfléchissait. « Notre-Dame allait sans épée et moi je vais avec une épée... Ai-je raison... ? Mais Saint Pierre avait une épée ? oui, mais Jésus n'avait pas d'épée. Mais, sans épée, comment accomplir un exploit ? Sans épée, sans épée... Je garde mon épée ou je jette mon épée ? Un chevalier sans épée, c'est comme un feu sans fumée... et si ce Maure insulte Notre-Dame, comment le punirai-je si je n'ai pas d'épée ?

— Vous ne savez que répondre, dit le Maure.

— Je prie la Vierge Notre-Dame pour qu'elle me montre une bonne réponse, dit Inigo.

A ces mots, le Maure éclata de rire.

— Priez Notre-Dame, VOTRE DAME ! vous perdez votre temps ! Cette fois, c'en était de trop.

— Vous ne savez donc pas, dit Inigo en colère, que Notre-Dame est la mère de Dieu, qu'elle voit clair, qu'elle voit clair parce qu'elle est sans péché ?

— Ah ! Ah ! dit le Maure.

— Parce qu'elle est Immaculée.

— Oh ! oh ! dit le Maure, incrédule.

Inigo brandit son épée, l'agitant. Le cheval du Maure fit un écart, s'effraya. s'emballa. Avant qu'Inigo ait eu le temps de s'en apercevoir, le Maure avait disparu au détour de la route.

— Mais je le rattraperai, rageait-il, je le rattraperai et je lui apprendrai à respecter Marie Immaculée.

Il mit sa mule au trot, mais le trot de la mule était le trot d'une vieille mule ; c'était un trot bien lent. Lorsque Inigo parvint au détour de la route, le Maure avait disparu, et la route, par malheur, se divisait en

deux tronçons. D'un côté, elle descendait vers la mer, de l'autre elle continuait à flanc de montagne. Quel était donc le chemin du Maure ? Inigo prit une grande résolution. Il mit l'épée à sa ceinture et laissa libre la bride sur le cou de sa mule. Si la mule prenait le chemin qu'avait pris le Maure, Inigo vengerait dans le sang l'honneur de Notre-Dame, ce serait là un exploit. Si la mule prenait l'autre chemin, Inigo oublierait la vengeance et pardonnerait. Marie aurait parlé.

La mule prit le chemin à flanc de montagne. Après avoir trotté quelque temps, Inigo entendit un appel. En contre-bas, dans la vallée, sur la route menant à la mer, un cavalier agitait le bras en signe d'amitié. C'était le Maure. Ainsi, la mule d'Inigo avait mis Inigo sur le chemin du pardon. Ce ne serait pas aujourd'hui qu'Inigo accomplirait un exploit nouveau.



Pourtant, longtemps, longtemps après, lorsque Inigo racontait cette histoire à ses amis, il songeait en lui-même que ce jour-là il avait accompli un véritable exploit, la mule et lui avaient accompli un exploit.

N'est-ce pas un exploit, en effet, que de renoncer au chemin de la violence pour prendre celui du pardon ? Et Notre-Dame Immaculée, par quoi donc est-elle mieux honorée : par la vengeance et la colère, ou par le pardon et la patience ?

Yves GARANCE.





## Vive la vignette

Les philatélistes, amateurs de belles vignettes, se réjouiront de collectionner cette série de timbres hongrois édités à l'occasion de l'Exposition d'Art Populaire. Les costumes folkloriques magyars en ont fourni le thème. Les Magyars, qui peuplent la Hongrie, descendent d'un peuple immigré de l'Oural en 896.

Photo KEVSTONE.

### ILS FONT VIVRE L'ACIER

Vous vous rappelez sans doute la grande « sculpture » intitulée le « Grand Frère », parue dans votre journal n° 35. Les élèves d'une école anglaise ont « sculpté » ce petit frère, prénommé « Fred ».

### ILS FONT CHANTER LE BOIS

Murodali Safoyev est le « Stradivarius » du Pamir. Il construit avec un art remarquable les merveilleux instruments à cordes sur lesquels on joue encore, en Russie, les airs folkloriques.

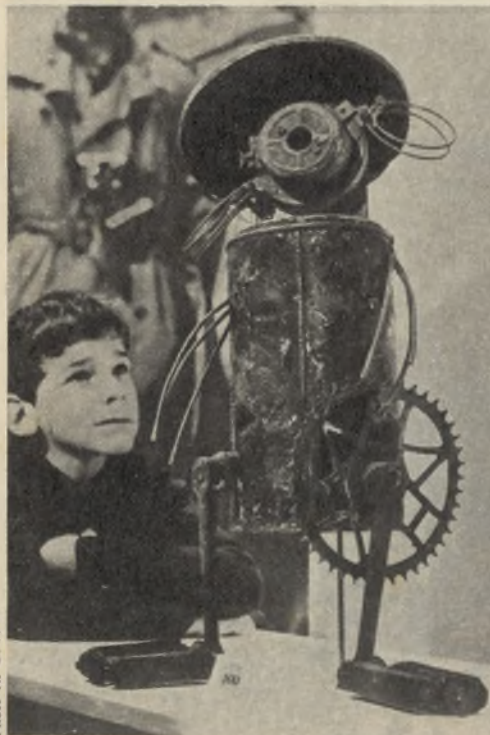


Photo A. G. J. P.



Photo KEVSTONE.

**CHAT-CHAT-CHAT... et ainsi de suite**

M<sup>me</sup> TOUNET, concierge Montmartroise au cœur innombrable, recueille tous les chats errants de la butte. Son « hospice » s'est ainsi peuplé d'une soixantaine de pensionnaires.



Photo A. G. I. P.

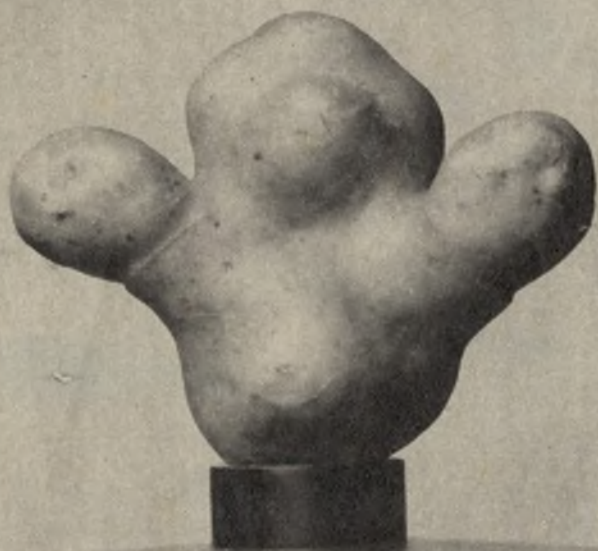
**FRANCE I — FRANCE II**

Le commandant Croisille, premier commandant du « France », a passé la barre à son successeur le commandant Joseph Ropars (à droite). Ce dernier commandait autrefois le « Liberté ».

Photo A. D. P.

**ROELANTS : futur Champion Olympique ?**

En battant le record du monde du 3 000 mètres steeple, le Belge Roelants a relancé l'intérêt pour cette spécialité trop méconnue. Admirez l'aisance de ce bel athlète.

**PATATO... SCULPTURE**

La crise de la pomme de terre serait peut-être résolue si tous les tubercules arboraient des formes aussi « artistiques ». On les vendrait alors aux Galeries d'Art. Entre nous, il vaut mieux les manger.

Photo A. G. I. P.

# KHALOU chez les Cyclopes



chez les



RÉSUMÉ. — Khalou et ses amis, partis à la conquête de la Toison d'Or, ont abordé sur une île... déserte ?

Illustrations de M. MANESSE

Texte de CLAUDE-HENRI



Le matin se lève



DEBOUT !... NOUS ALLONS EXPLORER L'ÎLE....



Brusquement

ATTENTION!



BRAOM!



BRAVO MAH-TAF! CONTINUONS.....

Manesse



OUF! VOICI LE SOMMET....



OH! CES EMPREINTES SONT GIGANTESQUES...



OHÉ! PAR ICI MES AMIS!... J'AI TROUVÉ QUELQUE CHOSE..

Cette semaine,

# JOUVEZ avec MARISSETTE et VOLCAN

## FRIPOUNET A DISPARU

Fripounet a été enlevé par des bandits qui l'ont enfermé à l'intérieur d'une forteresse. Marisette, Volcan et ses amis partent à sa recherche, en suivant une piste.

**NOMBRE DE JOUEURS :** Pour tracer la piste, 8 à 12 joueurs : Fripounet et ses « gardiens ».

— Suivant la piste, de 15 à 30 joueurs ou joueuses : Marisette et ses amis.

**MATÉRIEL :** un sifflet. Du matériel pour faire la piste : craie pour tracer les signes, papier et crayon pour les messages.



### LES PRINCIPAUX SIGNES DE PISTE :

Flèche (à tracer tous les 20 mètres au moins).

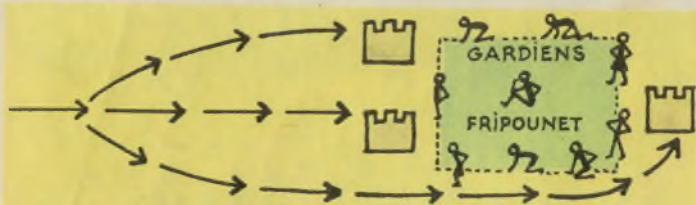
Carrefour à plusieurs pistes.

Fausse piste (retournez sur vos pas jusqu'au carrefour).

Message à 5 mètres dans la direction de la flèche.

Message à 3 mètres, sans indication de direction.

Périmètre de la forteresse.



A la fin de la piste, plusieurs branches peuvent aboutir à ce signe puisque la forteresse est une figure à 4 côtés.

### DÉROULEMENT DU JEU :

Fripounet et ses gardiens partent avec une demi-heure d'avance sur Marisette et ses amis. En chemin, ils tracent la piste, avec des fausses pistes et des messages. Au bout de la piste se trouve la « forteresse » où est enfermé Fripounet. La forteresse est un carré de 30 à 50 mètres de côté. A l'intérieur de ce carré, se trouve Fripounet. Les gardiens se trouvent sur le périmètre de la forteresse. Ils n'ont pas le droit de stationner à l'intérieur.

Fripounet peut signaler sa présence en sifflant une fois toutes les cinq minutes. Arrivés au bord de la forteresse, les amis de Marisette essaient de repérer où est caché Fripounet. Dès qu'ils l'ont fait, ils pénètrent dans la forteresse et délivrent Fripounet, sans se faire prendre par les gardiens.

Pour délivrer Fripounet, il suffit de le toucher avec la main. Les gardiens ont le droit de suivre les amis de Fripounet à l'intérieur de la forteresse pour les empêcher de le délivrer. Ils neutralisent les « amis » en les touchant. Chaque « ami » touché est éliminé pour le reste du jeu.

La partie est gagnée quand Fripounet a réussi à sortir de la forteresse.

Pour gagner, les « amis » ont intérêt à ne pas pénétrer tous à la fois dans la forteresse pour tromper la surveillance des gardiens.

● Si vous montez une équipe d' « Amis de Fripounet » ou d' « Amies de Marisette », vous pourrez présenter ce jeu au prochain « Rendez-vous des Baladins », qui aura lieu dans quelques semaines.

● Mais n'oubliez pas que l'insigne des « Amis de Fripounet » ou des « Amies de Marisette » représente une jolie tête de caniche.



# Tu n'es pas tout seul !



Lorsque Jacqueline et Annie apparaissent dans la cour de récréation, toute la classe est joyeuse : on va sûrement jouer à un nouveau jeu ! car elles lisent leur journal et ont eu l'idée de garder le carnet sur lequel elles ont écrit tout ce qu'elles ont fait cet été pendant les vacances. Jeux, chants, danses et même des astuces pour faire une foule de jolies choses.

— Elles sont vraiment chic, Jacqueline et Annie, ce sont de vraies amies !

Jacques n'a pas son pareil pour bloquer le ballon dans les buts et, quand son équipe joue, c'est toujours à lui que les gars demandent d'être gardien. Mais, depuis un mois, il y a un nouveau dans l'équipe : c'est Gérard, qui vient du Midi et qui est presque aussi fort que Jacques ! Au début, on a eu un peu peur de la bagarre, mais, avec Jacques, ça s'est arrangé : ils sont "goal" chacun leur tour et l'équipe gagne quand même souvent !

— C'est vraiment un chouette copain, Jacques !...

Après tout, Jacqueline, Annie et Jacques ne sont pas obligés de faire comme cela... toi non plus !...

Mais il faut reconnaître que c'est tout de même plus gai...

Et puis, entre nous, je suis certain que si Jésus était à leur place, il ferait comme eux... parce que lui, le premier, il a toujours choisi de faire d'abord ce qui plaisait aux autres... et quand il disait :

"*Bienheureux les doux, les faiseurs de paix,*" il pensait sûrement aux garçons et aux filles qui ne se croient pas tout seuls sur la terre...

LE PÈRE.





# MIRELLA

TEXTE DE ROSE DARDENNES - DESSINS DE J. LAY

RÉSUMÉ. — Partie par une pluie battante, sur un faux appel de Gino, Mirella est tombée gravement malade. Gino n'est pas très fier de son exploit.



CEPENDANT, DÈS LE LENDEMAIN...

HE BE GINO?... TU NE VIENS PAS CHÉRCHER TA RÉCOMPENSE?



CENT CRUZEIROS, ROS. CA N'EST PAS À DÉDAIGNER, HEIN?

VOILÀ CE QUE J'EN FAIS DE VOS CENT CRUZEIROS! ET VOUS ÊTES UN SALAUD COMME MOI!



ET PUIS NON... JE LES PRENDS. JE SAIS CE QUE J'EN FERAI MAIS NE COMPTÉZ PLUS SUR MOI POUR VOS SALES BESO. GNES.



CEPENDANT, À L'HÔPITAL, OÙ LE PÈRE DE MIRELLA EST ACCOURU...

ÇA BRÛLE... J'ÉTOUFFE... JE N'EN... PUIS... PLUS...



UN MOMENT PLUS TARD...

SENORITA... JE PEUX TE DIRE BONJOUR?

CHUT... CHUTT... LES VISITES SONT DÉFENDUES...

LAISSE TATY... JE SUIS... SI HEUREUSE... DE... LE VOIR...



OH... PAUVRE SENORITA...



MERCI... D'ÊTRE VENU... DIS... À TOUS... TRAVAILLEZ... FAITES... CE QUE... J'AI DIT...

JE TE LE PROMETS, SENORITA. MÊME SI JE N'EN AI PAS ENVIE...



TU VOIS, LA SENDRITA EST TRÈS FATIGUÉE, TU REVIENDRAS QUAND ELLE IRA MIEUX...



TU PLEURES, MA FILLE?

JE... SOUFFRE... MAIS... PLUS ENCORE DE... LES... ABANDONNER... C'EST... TROP DUR! DIS... POURQUOI... DIEU... EXIGE... T... IL... CELA?



SA PAROLE AVAIT CONVERTI PEU DE MONDE. MAIS SA CROIX A TOUT SAUVÉ... C'EST ÇA, HA FILLE, LA RÉDEMPTION...



LE MYSTÈRE DE LA SOUFFRANCE EST DIFFICILE À COMPRENDRE.

JE CROYAIS LES TIRER DE LEUR MALHEUR... TOUTE SEULE... ET VOILÀ QUE...



SEIGNEUR, QUE VOTRE VOLONTÉ SOIT FAITE. J'ACCEPTÉ DE SOUFFRIR... ET MÊME... S'IL LE FAUT... DE HOUJIR POUR QU'EUX. LA BAS, RETROUVENT ASSEZ DE BONHEUR POUR CROIRE EN TON AMOUR...

# TORCHON, SERVIETTE et Le petit éléphant

TEXTES ET DESSINS DE BRUNO

## et Le petit éléphant



RÉSUMÉ. — Les oursont ont fait la connaissance d'un gentil petit éléphant. Comment vont l'accueillir Bergerette et Pastour ?



(A SUIVRE)



# Catherine et JEAN-LUC

TEXTE DE Rose Dardennes DESSIN D. LORBEY

RÉSUMÉ. — Catherine et Jean-Luc ont recueilli des petits levrauts. Mais les petits pensionnaires sont malades.

**HÉLAS ! LE LENDEMAIN MATIN...**

Oh...

Tu lui as donné trop de pénicilline, tiens!

**DE LA PENICILLINE?** Qui s'est permis de...

Comme si "Monsieur" était vétérinaire?

**ILS ONT AVOUÉ LA CHOSE À MAMAN, QUI LEUR MONTRE LA GRAVITÉ DE LEUR SOTTISE.**

Un gros comprimé?... C'est une dose pour le tuer, malheureuse! Pourquoi ne m'as-tu pas demandé...?

Heu...

Petite sotte! Ce n'est qu'un levraut, ça va; mais si tu l'étais mêlée de donner des médicaments comme ça à ton petit frère??...

On n'y touchera plus, tu sais Papa...

Oh non...

Viens. Ils sont assez punis... J'espère que ça leur servira de leçon.

**POUR OUBLIER LA TRISTE AVENTURE, CATHERINE LIT...**

Encore un nouveau jeu sur Fripounet!... Voyons ça

**AUSSI, LE LENDEMAIN A L'ÉCOLE...**

VENEZ TOUTES. JE CONNAIS UN JEU FORMIDABLE!...

**BIENTÔT...**

Ce qu'on a bien joué, Catherine!

Formidable, ton jeu!

Où c'est que tu l'as appris?...

Dans "mon journal" tiens! Vous voulez le voir?

**AUSSI À ONZE HEURES...**

Alors venez!...

Catherine? Attends-moi, je peux aller voir aussi?

Et l'histoire du loup? T'as vu?...

Combien d'abonnements pour la campagne-diffusion??

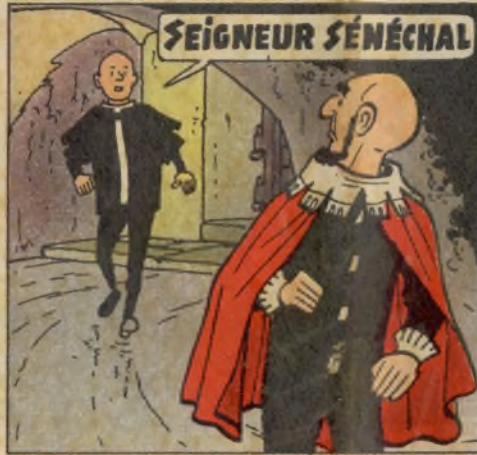
# LES SEPT COLONNES DE THARSIS

RÉSUMÉ. — Jordi et ses amis sont devenus les prisonniers des Citoyens de l'Atlantide. Le maréchal Toulbasar ayant voulu s'évader a été repris aussitôt.

Mais oui, voyons... Votre nouvelle résidence... Le cachot avec de la paille un peu humide... Petite sanction après votre espièglerie vagabonde.



Allons, allons.. Ce n'est qu'un petit rat.. Il y en a plein ici.. Ce sont les rats de marée..



Un message arrive à l'instant du temple de la Justice Suprême : Les hommes de la surface des eaux doivent être conduits sans délais à Tharsis car ils comparaissent demain devant les Sept Juges des Sept Colonnes



Evidemment la tentative manquée d'évasion du Maréchal Toulbasar ne fait qu'aggraver notre cas et complique singulièrement la tâche de notre avocat...



Tiens, le voilà justement notre avocat, Maître Mikros Mégastome.. Il est en train de doubler notre convois..

